

Krantje



Onafhankelijke uitgave van en voor de eigenaars van Park Atlantis

Edition propre aux et par les copropriétaires

Jaargang 7 nummer 2

April, mei en juni 2018



Werken funderingen eerste zwembad (Spa) / Travaux aux fondations de la première piscine.

redactie@krantjeparkatlantis.be

www.parkatlantis.today

Layout: Jaba

Prijs per nummer: 3 €

Jaarabonnement: 12 €

Samengesteld door/ Rédigé par:

Jan, Robert, Jean-Marc en Francis

Verantwoordelijke uitgever/ Éditeur responsable: Robert Vermeersch

Rosstraat 78, 9200 Dendermonde

Rekeningnummer Belfius: B11 0836 8223 4648

Inhoud

Editoriaal / Editorial	3
Geschiedenis Park: deel 3 / l'histoire de notre parc 3 ^è re partie	5-11
Renovatie Laagbouw / Rénovation des résidences basses	12-15
Nieuwe eigenaars aan het woord / La parole est aux nouveaux propriétaires	16-18
Het einde van de tunnel bij IrMi / La fin du tunnel pour IrMi	19
Geen woorden maar daden: naar een verzorgd Park / Pas des mots mais des actes:	
En route vers un Parc soigné	20-21
Jongerenpagina / Page des jeunes	22/25
De vernieuwde groep 'Visie' stelt zich voor / Le groupe 'Vision' renouvelé se présente	24-25
Een natuurpareltje en nog wel vlakbij / Une perle de la nature, pas très loin	26-27
Het jaar ingezet met een Nieuwjaarsdrink voor 2018 /	
L'année a commencé avec un "drink" de Nouvel An 2018	28
Park● Eerste werkjaar 2017 > 2018 / Park● Première année d'activité 2017 > 2018	30-32
Sponsoring in natura voor Park● / Sponsoring en nature pour le Park●	30-32

Bouwplannen of verbouwen!

"Dat komt later wel!"
"Hoe moet dat?"
"Nu even niet!"
"Geen tijd voor!"
"Ik kan dat niet alleen?!"
"Ik heb geen zin!"

KC Bouwbedrijf
Dé ideale partner voor al jouw bouwplannen!

KC Bouw is een éénmanszaak uit De Haan dat de nodige opdrachten met succes heeft afgerond en biedt zich aan om al jouw bouwplannen en/of verbouwingen in en om uw huis.

Werkzaamheden die ik verricht zijn onder meer :

- * Elektriciteitswerken
- * Klein loodgieters werk
- * Plaatsen en monteren badkamer/keuken
- * Hang en Sluitwerk
- * Deuren en ramen plaatsen
- * Isoleren
- * Laminaat leggen
- * vloeren leggen
- * schilder/behangwerk
- * Tuinwerken

** en alle andere voorkomende werkzaamheden in en om uw huis*

KC Bouw staat garant voor kwaliteit en goede service.
Ik ben pas tevreden als u dat bent!
Wilt U meer informatie neem dan contact op :

Tel : 0493 / 82 64 31 www.kcbouw.be
Torenhofstraat 2 D010—8420 De Haan
info@kcbouw.be

Beste mede-eigenaars,

Hier vertrekken we weer voor het zoveelste Editoriaal. Wanneer ik me voor de computer plaats, weet ik gewoonlijk nog niet wat ik ga intypen. Nu weer, maar zodra ik neerzit, en mijn handen op het klavier staan, is het precies of ik word gestuurd. Onophoudelijk komen er letters op het scherm, ik hoef daar geen moeite voor te doen. Is dit een gave of zit er een tweede persoon in mij, wie zal het zeggen?

Genoeg gezeverd, er zijn in het Park wel andere dingen te bespreken, dan mijn persoonlijke leefwereld, alhoewel we met deze column al goed gevorderd zijn.

De mensen die regelmatig op onze website gaan kijken, (dat zijn er toch gemiddeld per maand een kleine of grote 500), hebben gezien dat we geprobeerd hebben de website overzichtelijker te maken. Dit door enkele hoofdtitels in te voeren met daaronder een mooie onderverdeling. Zo vind je onder "Info" alle informatie, zoals de leden van de RvM, de Welkomstbrochure, de verslagen, enz. Onder "Algemeen" staan onze adverteerders (zeer belangrijk, om een 'Krantje' en een website te kunnen beheren), en alle gegevens van de syndicus. Onder "Toeristische info" vind je alle info, het hele jaar door, wat er in De Haan of de andere kustgemeenten aan activiteiten te doen is. De 'Krantjes' en foto's van de laatste activiteiten vind je zoals vroeger nog steeds onder die rubrieken.

Zo zie je maar, we proberen altijd maar te evolveren, naar mooier en beter. Misschien is het nog eens de moment om iets in ons 'Gastenboek' te schrijven. Laat eens weten wat je van dit 'Krantje' vindt. Wat je fijn vindt in het Park. En heel belangrijk, wat je mist in het Park. Misschien kan, mits een kleine ingreep, jouw wens in vervulling gaan. Is je wens iets groter, dan moet je waarschijnlijk wat langer wachten. Maar dromen mag altijd, natuurlijk.

Jan B.

P.S. Wil je iets plaatsen in het krantje van juni hou er dan rekening mee dat de deadline 3 juni 2018 is.

Chers copropriétaires,

Voici que nous partons pour le "ènième" éditorial. Quand je me place devant l'ordinateur, je ne sais généralement pas ce que je vais écrire. Cette fois encore, mais dès que je m'assieds et pose les mains sur le clavier, c'est exactement comme si j'étais 'radio piloté'. Des lettres apparaissent sur l'écran sans discontinuer, je n'ai pas à m'en préoccuper ... est-ce un don ou y a-t-il une deuxième personnalité en moi, qui sait ?

Assez radoté, il y a d'autres choses à raconter sur le parc que mon petit monde personnel, bien que nous soyons déjà bien avancés avec cette chronique.

Les personnes qui visitent régulièrement notre site Web (il y en a grosso modo 500 par mois) auront vu que nous avons essayé de rendre le site plus transparent. Cela se fait en entrant quelques titres principaux et ensuite, une belle subdivision. Par exemple, sous "Info", vous trouverez toutes les informations, telles que les membres du RvM, la brochure de bienvenue, les rapports, etc... Sous "Algemeen" se trouvent nos annonceurs (très important pour pouvoir gérer un 'Newspaper' et un site web), et toutes les informations du syndic. Sous "Toeristische info", vous trouverez tout au long de l'année, les informations sur les activités possibles à De Haan ou dans les autres communes côtières. Les "Krantjes" et les photos des dernières activités peuvent aussi être consultées sous cet onglet.

Donc, vous voyez, nous essayons toujours d'évoluer vers un mieux. Peut-être est-ce le moment d'écrire quelque chose dans notre 'Livre d'Or'. Faites-nous savoir ce que vous pensez de ce "krantje". Ce que vous aimez dans le Parc cet, très important, ce qu'il y manque. Peut-être qu'avec une petite intervention, votre souhait pourrait être satisfait. Si votre souhait est un peu plus conséquent, vous devrez probablement attendre un peu plus longtemps. Mais les rêves sont toujours possibles, bien sûr.

Jan B. (traduction JMG)

P.S. Si vous voulez placer quelque chose dans le journal de juin, gardez à l'esprit que la date limite est le 3 juin 2018.



Uw partner
voor ontwerp - aanleg - onderhoud

Tuinaanleg
bvba
Dewyse Kurt

uit sympathie



AGEM

Zitdagen park
(Jean Van Caillie):

dinsdag en vrijdag van 9 tot 11 u.
mardi et vendredi

Na afspraak in het gebouw
aan de inkom, Park•.

De préférence, envoyez-lui
un mail pour prendre rendez-vous

***Bij problemen enkel kontakt
opnemen met de syndicus,
nooit rechtstreeks met de leveranciers
En cas de problèmes, prendre contact
avec le syndic uniquement,
jamais avec les fournisseurs de services.***

Pieterjan pieterjan.deprez@agem.be

Jean jean.van.caillie@agem.be

Fax: 059/30.29.05 syndicus@agem.be

Tel.: 059/31.20.31

Vastgoed raakt
beter verkocht met
een **ERA-makelaar.**

ERA Waldorf Vastgoed
Zeedijk 122
8400 Oostende
059 70 75 21



Voor de Fototentoonstelling in Park. van 19 augustus 2017 werd dit overzicht van de geschiedenis van ons Park opgemaakt. Het werd samengesteld door Bob Steenhaut (Mimosa 3.08) en Francis Lafosse (Iris 2.01).

Met veel dank aan Ignace Vandenbulcke, voorzitter van de Heemkundige kring van De Haan. Evenals aan Manu De Swaef (operationeel directeur van het Park in de periode Van Biervliet) voor zijn bijdrage aan de historische informatie.

Hier volgt nu de derde en laatste aflevering van deze beknopte geschiedenis.

Pour l'exposition de photos du 19 août 2017 au parc, un survol de l'histoire de notre parc a été rédigé et a été compilé par Bob Steenhaut (Mimosa 3.08) et Francis Lafosse (Iris 2.01).

Tous nos remerciements à Ignace Vandenbulcke, président de la Heemkundige kring de De Haan ainsi qu'à Manu De Swaef (directeur opérationnel du parc durant la période Van Biervliet) pour sa contribution à l'information historique.

Voici le troisième et dernier épisode de ce bref historique.



Groene Loods

Bulle vert

Na het faillissement ...

Door de Algemene Vergadering werd syndicus De Roeck aangesteld, die de beheerstaken in het park op zich nam.

De verhuurdienst van appartementen werd overgenomen door Immo Royal (**Bruyneel**).

Immo Royal richtte een nieuw gebouw op, voor de receptie, verhuurkantoor en voor een kleine winkel-shop. Dit gebouw wordt nu gebruikt als 'Park●'.

Après la faillite ...

L'assemblée générale a nommé le syndic De Roeck qui a assumé la gestion du parc.

Le service de location d'appartements a été repris par "Immo Royal" (**Bruyneel**).

Immo Royal a érigé un nouveau bâtiment pour la réception, le bureau de location et un petit magasin.

Les courts de tennis ont été rénovés et gérés par ce bureau immobilier. Ce bureau a mis en place

De tennisterreinen werden vernieuwd, en uitgebaut door de dit immo-kantoor.

Dit kantoor richtte de **groene loods** op, en deed dienst ten dele als magazijn voor machines en groot materiaal ivf het parkonderhoud, en ten dele ook voor binnenactiviteiten, oa badminton.

2006: Bijzondere Algemene Vergadering

In afspraak met de VME werkte Carimmo plannen uit voor de oprichting van 2 nieuwe gebouwen met compensaties voor het park, en afspraken werden gemaakt met firma Bruyneel voor verkoop en uitbating.

Het totale plan wordt voorgelegd op een Bijzondere Algemene Vergadering van 18/6/2006.

Uitslag: “Er werd geen voldoende meerderheid (80%) gevonden voor de aanvaarding van de ontwerpovereenkomsten met de promotor (‘Carimmo’) en de uitbater.”

Het plan van Carimmo werd niet goedgekeurd.

Carimmo laat de gebouwen Plaza en Spa met zwembad ongebruikt en onbeheerd staan; verloedering en vernielingen en plunderingen slaan toe...

In 2002 wordt Plaza door Carimmo zonder toestemming van de VME afgebroken, omdat de eigenaar meende dat hij de veiligheid van het gebouw niet meer kon garanderen, daar de houten dakconstructie in zeer slechte en gevaarlijke staat verkeerde, en het geheel kapot en geplunderd was. De vrij gekomen zone werd met aarde bedekt en gezaaid.

Na 2010: “de grote opkuis” en start van renovaties”

De bijzondere AV van 23/01/2010 gaf de “goedkeuring van de oprichting van een ‘werkgroep’ olv mevrouw Vanhassel met als doel een concreet actieplan uit te werken met betrekking tot de gebouwen, de terreinen en de infrastructuur.”

Op 27/03/2010 gaf de AV aan de werkgroep de goedkeuring om vervallen en/of nutteloze gebouwen af te breken. Het ging over het oud waterpompstation, stallingen boerderij, atelier, bunker

l’entrepôt vert qui a servi en partie d’entrepôt pour les machines et les gros équipements en rapport avec l’entretien du parc et en partie pour les activités intérieures, le badminton notamment.

2006: Assemblée générale extraordinaire

En accord avec la VME, Carimmo a élaboré des plans pour la création de 2 nouvelles résidences avec certaines compensations pour le parc, des accords ont été conclus avec Bruyneel pour la vente et l’exploitation.

Le plan global est présenté lors d’une assemblée générale extraordinaire du 18/06/2006.

Résultat : “Aucune majorité suffisante (80%) n’a été trouvée pour l’acceptation des projets d’accords avec le promoteur (‘ Carimmo ‘) et l’opérateur.”

Le plan Carimmo n’a donc pas été approuvé.

Carimmo quitte les bâtiments Plaza et Spa avec piscine inutilisée qui, restés sans surveillance, se dégrade, le pillage s’ajoute à cette lente destruction.

En 2002 Plaza a été abandonné par Carimmo sans la permission du VME, car le propriétaire pensait qu’il ne pouvait plus garantir la sécurité du bâtiment, car la construction du toit en bois était dans un état très mauvais et dangereux, et le tout cassé et pillé. La zone libérée était couverte de terre et semée.

Après 2010 : “grand nettoyage” et début des renovations”

L’AG extraordinaire du 23/01/2010 a approuvé la mise création d’un “groupe de travail“ dirigé par Mme Vanhassel dans le but de développer un plan d’action concret en ce qui concerne les bâtiments, les terrains et les infrastructures.

Le 27/03/2010, l’AG donnait son accord au groupe de travail pour démolir les bâtiments délabrés et/ou inutiles. Il s’agissait de l’ancienne station de pompage d’eau, de la ferme, de l’atelier, du bunker et du chalet en bois Iris/Mimosa. La démolition d’Okido n’a pas été approuvée.

en houten chalet Iris/Mimosa. De afbraak van Okido werd toen niet goedgekeurd; de AV van 31/3/2013 stemde wel in met de sloop; die uiteindelijk pas in 2017 werd uitgevoerd.

Op 21/03/2011 gaf de AV aan de werkgroep de goedkeuring voor het herlokalisieren van enkele speeltuigen, en voor aanpassingen in de shop (aansluiting drinkwater, loopplafond om vergaderzaal uit te breiden). Een goedkeuring werd ook gegeven voor het opruimen van de minigolf, het opruimen van de oude speeltuin (achter Okido), en het rooien van dode bomen.

De bijzondere AV van 18/06/2011 koos AGEM als nieuwe syndicus.

Op de RvME eind juni 2011 werd meegedeeld dat in de labo-stalen van het drinkwater een sterke ver-

Le 21/03/2011, l'AG a donné son approbation au groupe de travail pour le déplacement de certains jeux et pour des ajustements dans le "shop" (raccordement à l'eau potable, pose d'une mezzanine pour agrandir la salle de réunion). Une approbation a également été donnée pour la suppression du minigolf, le nettoyage de l'ancien terrain de jeu (derrière Okido) et l'abattage des arbres morts.

L'AG extraordinaire du 18/06/2011 a choisi AGEM comme nouveau syndic.

Lors de la RvME de fin juin 2011, il a été annoncé que, suite à une analyse par un laboratoire, une forte contamination de l'eau potable avait été détectée dans des échantillons prélevés dans les réservoirs tampons enterrés sous la station de pompage. Ce fait a finalement conduit à la fermeture des réservoirs tampons (2013), l'alimentation en eau des



ontreiniging werd vastgesteld in de ondergrondse buffertanks. Dit gegeven heeft er finaal toe geleid dat (2013) de buffertanks werden uitgeschakeld, de wateraanvoer naar de residenties grondig werd veranderd, en de ingevallen 'waterzuivering' kon worden afgebroken (2016).

2014: op de vrijgekomen ruimte van de boerderij werd een parking aangelegd voor eigenaars van de laagbouw. (goedkeuring AV 30/3/2013)

résidences a été profondément modifiée et la dégradation de la qualité de l'eau a ainsi pu être interrompu (2016).

2014: un espace de stationnement a été créé sur l'espace vacant de la ferme, pour les propriétaires des résidences basses.

2015: Les rapports d'inspection des cabines d'électricité à haute tension conseillent depuis

Geschiedenis park

2015: De keuringsrapporten van de HS-electriciteits-cabines adviseerden al enkele jaren dat deze moesten worden hersteld en aangepast; Eandis stelde uiteindelijk een einddatum vast. Een studie-bureau onderzocht de mogelijkheden en aanpassingen (meerdere gebouwen bestonden niet meer), en door de firma DeCat werden de 3 hoogspanningstransformatoren en de laagspanningsborden vervangen.

2014-2016: gevelrenovatie van de residenties Iris en Mimosa.

2017-2018: renovatie van de bergingen Iris en Mimosa

2014-2017: vernieuwing van de dakbedekking op het oorspronkelijke zaaltje van Dahlia

quelques années de les réparer et de les mettre en conformité; Eandis a finalement imposé une date limite. Un bureau d'études a étudié les possibilités et les ajustements (plusieurs bâtiments n'existant plus) et la société DeCat a remplacé les 3 transformateurs haute tension et les tableaux basse tension.

2014-2016: rénovation des façades des résidences Iris et Mimosa.

2017-2018: rénovation des installations de stockage d'Iris et de Mimosa

2014-2017: renouvellement de la couverture des résidences basses.

2015: rénovation et scission du réseau d'égouttage de Dahlia côté parking.



Het oorspronkelijke zaaltje van Dahlia / La salle originelle de Dahlia.

2015: vernieuwing en splitsing van de riolering Dahlia, kant parking;

2016: aankoop van Spa, Plaza en zaaltje Dahlia

Na vele en langdurige juridische stappen, werden in 2016 de goederen van Carimmo gedwongen verkocht in een Openbare verkoop. De VME kocht de

2016: achat de Spa, du Plaza et de la salle de Dahlia.

Après de nombreuses actions judiciaires à long terme, les biens de Carimmo ont été vendus en 2016 dans le cadre d'une vente publique. La VME a acheté le Spa (piscine et salle de sport), la "salle" Plaza et la salle de Dahlia afin d'éviter une nouvelle situation similaire avec un nouveau "Carimmo" éventuel.

Spa (zwembad en ontspanningszaal), de Plaza en de zaal Dahlia, om te voorkomen dat de er zich een nieuwe en gelijkaardige situatie met een eventuele “nieuwe Carimo” zou voordoen.

De 2 landbouwgronden werden ingehouden voor verkoop, wegens claim van de boer dat hij de gronden pacht. De gronden werden uiteindelijk in 2017 verkocht.

Op de AV2016 adviseerde de werkgroep ‘toekomstvisie’ (na beslissing op de AV2015) om de ‘kankers in het park’ op te ruimen, nl. Okido, het zwembad en de ontspanningszaal, en de zaal in Dahlia te verkopen. De vergadering stemde ermee in.

Er werden dan door de werkgroep voorstellen gedaan om op de vrijgekomen plaats een soort “speelduin” voor de kinderen te maken.

La vente de deux terres agricoles de Carimmo a été reportée à une date ultérieure, en raison de la revendication de l’agriculteur qui loue la terre. Elles ont finalement été vendues en 2017.

Lors de l’AG de 2016, le groupe de travail “vision pour l’avenir” (**suite à la décision de l’AG de 2015**) a conseillé de nettoyer les “chancres dans le parc”, à savoir Okido, la piscine et la salle de relaxation, et de vendre la salle de Dahlia. L’assemblée a marqué son accord.

Le groupe de travail a ensuite fait des propositions pour réaliser une “dune de jeu” pour les enfants dans l’espace laissé vacant .

D’abord, ces terres devront ensuite être nivelées (exécution au début de 2018).



Na de afbraak van het Zwembad en de Ontspanningszaal / Après la démolition de la piscine et du hall de sports.

Eerst zullen dan deze gronden moeten geëgaliseerd worden (uitvoering begin 2018).

De AV2018 zal een beslissing over de nieuwe bestemming moeten nemen.

2017: Slooping

In de maanden mei-juni werden Okido en het Zwembad gesloopt en eveneens de Ontspannings-

L’AV2018 devra prendre une décision concernant la nouvelle destination.

2017: Démolitions

En mai-juin, Okido et la piscine ont été démolis ainsi que le Hall de sport, un bâtiment qui semblait indestructible, mais qui avait perdu son combat contre le vandalisme, et qui aurait nécessité un

Geschiedenis park

zaal, een gebouw dat onverwoestbaar leek, doch binnenin de strijd tegen vandalisme had verloren, en dus voor het huidige parkgebruik een te hoog renovatiebudget zou vereisen.

Tijdens de afbraakwerken van het zwembad werd – geheel onverwacht – een betonnen ronde kuip blootgelegd, dat de ‘omwalling’ van het oorspronkelijke zwembad moet zijn geweest (zie foto op voorblad).

Tijdens het opzoekingswerk voor de foto-tentoonstelling werd op internet een artikel met video aangetroffen over **kunstenaar Jo Rome**. Deze persoon realiseerde de specifieke sculpturen op de buiten-en binnenmuren van het restaurant (thans bergingen) Iris en Mimosa.

Bovendien zou hij een totaal nieuwe techniek hebben ontwikkeld bij de vervaardiging van de ‘betonnen stenen’ van de ontspanningszaal: de kunstenaar maakte vormen in zand, en de aannemer stortte er beton in...

budget de rénovation trop élevé par rapport à son utilité actuelle dans le parc.

Lors des travaux de démolition de la piscine, une cuve ronde en béton a été découverte de manière tout à fait inattendue, vraisemblablement le “mur extérieur” de la piscine d’origine (voir photo en couverture).

Pendant le travail de recherche pour l’exposition photos, un article et une vidéo ont été trouvés sur internet à propos de **l’artiste Jo Rome** qui, en son temps, avait réalisé les sculptures spécifiques sur les murs extérieurs et intérieurs du restaurant (maintenant des salles de stockage) d’Iris et Mimosa.

Il aurait également développé une toute nouvelle technique dans la fabrication des “pierres de béton” de la salle de sport : l’artiste a réalisé des formes dans le sable, et l’entrepreneur y a coulé du béton ...



“Zorg voor ons Erfgoed” ...

“Prenez soin de notre patrimoine” ...

En de verdere toekomst van het Park...

In de voorjaar 2017 werd onder alle eigenaars een enquête gehouden, een bevraging over diverse onderwerpen.

De respons was zeer goed, en de resultaten kunnen richtinggevend zijn bij de verdere ontwikkeling van een Parkvisie.

De Algemene Vergadering in 2016 keurde het project 'waterhuishouding' goed, volgens het ontwerp van Artisjok.

De renovatiewerken van de vijver (volgens het ontwerp van Artisjok), en goedgekeurd door de AV2012 werden uitgesteld omwille van de renovatiewerken aan de gevels van Iris; de stellingen stonden in de vijver ! Begin 2018 zullen de werken starten... een sterk begin van de opwaardering van de ganse Park-omgeving !

Uit deze beknopte geschiedenis blijkt overduidelijk dat ons Park... altijd een Park "in beweging" is geweest, soms door een diep dal is gegaan maar ook herrees met grote opruimingsinspanningen mede door de inzet van vele mede-eigenaars.

Een Park waar nog vele verwachtingen leven naar openheid, rust, gezelligheid en ontmoeting en waar nog velen van een aangenaam en rustig verlof hopen te mogen genieten...

Et au-delà, à l'avenir du parc ... ?

Au printemps 2017, une enquête a été menée auprès de tous les propriétaires, une enquête sur divers sujets.

La participation fut très bonne et les résultats peuvent donner des lignes directrices quant au développement d'une vision du parc.

L'Assemblée générale 2016 a approuvé le projet "gestion de l'eau", selon la conception d'Artisjok.

Les travaux de rénovation de l'étang (selon la conception d'Artisjok), et approuvés par l'AV2012 ont été reportés en raison des travaux de rénovation des façades d'Iris dont les échafaudages étaient dans l'étang ! Début 2018, les travaux ont commencé ... un bon début de revalorisation de tout le site du parc !

Ce bref historique montre clairement que notre parc ... a toujours été un parc "en mouvement", a parfois traversé des périodes pénibles mais a aussi été sauvé au prix de gros efforts de nettoyage, souvent grâce à l'aide de nombreux copropriétaires.

Un parc où il y a beaucoup d'attentes encore vers plus d'ouverture, de paix, de convivialité et de rencontres et où beaucoup espèrent profiter encore de vacances agréables et paisibles ... !

Renovatie Laagbouw

Door erfenis uit het verleden en de daarbij horende wantoestanden werd er de laatste decennia weinig in gebouwen geïnvesteerd. Dit leidde in de meeste gevallen tot verval. De laatste jaren begint er terug een frisse wind door het park te waaien.

In Residenties Iris en Mimosa werden grote renovatiewerken uitgevoerd. Wie nu vanaf de kustlijn kijkt richting Park Atlantis kan fier zijn op de metamorfose die deze gebouwen reeds ondergaan hebben. Ook in de laagbouw kwam er een positieve drive op gang.

Residentie Orchidee en Hyacint vernieuwden een vijftal jaren geleden hun dak reeds. Vorig jaar was Lotus aan de beurt. De dakwerken zijn nu bij Residentie Acacia prioriteit en zullen gedurende dit jaar volledig afgewerkt worden. Ook werden de traphallen geschilderd.

In Residentie Orchidee is men ondertussen reeds een stapje verder. Samen met zusterresidentie Hyacint werden de gemeenschappelijke bergingen aangepakt. Het dak boven de berging en, de grote ramen werden vervangen. Het betonrot van de tussenbalken werd verwijderd en met een speciale roestwerende pasta behandeld en erna gevefnd.

In Residentie Orchidee is de balkonrenovatie ook reeds gebeurd. Vele van de terrassen vertoonden beginnend betonrot ter hoogte van ijzeren afvoerbuisjes die niet meer van nut waren, maar waarlangs vocht in het beton binnendrong. In samenspraak met de Firma "One team", de firma die deze werken kreeg toebedeeld, werden deze buisjes uit de terrassen verwijderd en werden de balkons tegen betonrot behandeld om erna keurig in de verf gezet te worden. De kopse kanten werden opnieuw bekleed met Trespa.

Ook startte de schilder van dit bedrijf in september de herstellings- en verfwerken aan de kleine raampjes van de gezamenlijke berging Hyacint-Orchidee. Aan de achterkant van de gebouwen lopen barsten. Bij controle door de firma kwamen grote stabiliteismankementen aan het licht. De betonnen platen van het dak steunden op de hoek, kant liftkoker, los op de binnenmuur van betreffend appartement. In samenspraak met de firma werd er voor een duurzame betaalbare oplossing gezocht.

Rénovation des résidences basses

En raison de l'héritage du passé et des abus associés, il a été peu investi dans les bâtiments au cours des dernières décennies. Dans la plupart des cas, cela a conduit au délabrement. Ces dernières années pourtant, un vent nouveau souffle sur le parc.

D'importants travaux de rénovation ont été réalisés dans les résidences Iris et Mimosa. Quiconque regarde depuis la côte vers le parc Atlantis peut être fier de la métamorphose dont ces bâtiments ont déjà bénéficié. Un mouvement positif a également commencé dans les résidences basses.

Les résidences "Orchidee et Hyacint" ont renouvelé leur toit il y a cinq ans, ce fut ensuite le tour de Lotus l'année dernière. Les travaux de toiture sont maintenant prioritaires à la résidence Acacia et seront entièrement terminés au cours de cette année. Les cages d'escaliers ont également été repeintes.

Dans la résidence Orchidée, ils sont déjà un peu plus loin. De concert avec sa résidence sœur "Hyacint", les installations de stockage communes ont été abordées. Le toit au-dessus de la salle de stockage et les grandes fenêtres ont été remplacés. La pourriture du béton des poutres intermédiaires a été enlevée et traitée avec une pâte anti-corrosion spéciale et peinte ensuite.

La rénovation du balcon a déjà été faite à la Résidence Orchidée. La plupart des terrasses présentaient une pourriture du béton au niveau des tuyaux de drainage en fer qui n'étaient plus utiles, mais par lesquels l'humidité pénétrait dans le béton. En concertation avec la société "One team" l'entreprise à qui ces travaux ont été confiés, ces tuyaux ont été retirés des terrasses et les balcons ont été traités contre la pourriture du béton afin d'être bien mis en peinture. Les pignons ont été à nouveau recouverts de "Trespa".

En septembre, le peintre de cette entreprise a également commencé les travaux de réparation et de peinture des petites fenêtres du stockage commun à Hyacinth et Orchidée.

Il y a des fissures à l'arrière des bâtiments. Après inspection par l'entreprise, de gros défauts de sta-

De vorige aannemer heeft in zijn constructie grote fouten gemaakt. Gezien het hier om werken uit het verleden gaat, is er geen verhaal meer mogelijk. De aanhechting werd bevestigd en er werd beslist, gezien het grote gewicht, de hoek van onderuit te gaan steunen met op maat gemaakte pijlers die op een betonnen console steunen. Deze werkzaamheden zijn nog in progressie en zullen in de loop van de maand april afgevoerd worden.



De angst sloeg toe, toen we midden september ontdekten dat een pijler van de passerelles over was. Twee jaar geleden werden deze steunpalen in de vier residenties volledig behandeld en opnieuw in de verf gezet, reeds vanaf het begin was er roestvorming en werd er door de besturen een klacht bij Agem neergelegd. Nu twee jaar later zijn we nog geen stap verder, integendeel. In de vier residenties is op de plaats waar het grondwater de palen raakt corrosie ontstaan, die op termijn de stabiliteit ondermijnt. Een gevaarlijke situatie gezien de passerelles de gangen van de residenties zijn.

Ook hiervoor werd een oplossing gezocht. Er werd besloten de slechte stukken te verwijderen, de palen aan de voet opnieuw te behandelen, om ze dan in een betonnen steunconsole te gieten die zich boven het grondwater niveau bevindt.

In Orchidee is hiervoor reeds een aanzet gegeven. De twee palen die er het slechtst aan toe waren, zijn reeds onder handen genomen en in april worden de anderen op hun beurt volgens hetzelfde concept aangepakt. De schilderwerken gaan dan ook beëindigd worden, en de twee gaten in de liftkoker gaan gedicht zijn, zodanig dat we een verzorgde indruk naar buiten toe krijgen.

In het kader van de verfraaiingswerken aan de achtergevel werd bij Residentie Orchidee de oude buitenverlichting weggenomen. Deze verlichting brandde onregelmatig en kostte handenvol geld om

bilisation sont apparus. Les dalles de béton du toit sont soutenues sur le coin, du côté de l'ascenseur et se désolidarise du mur des appartements en question. En consultation avec l'entreprise, une solution durable et abordable a été recherchée. Lors de la

construction, l'entrepreneur a fait de grosses erreurs. Étant donné que cela concerne des travaux du passé, il n'y a plus de réclamations possibles. La fixation a été confirmée et il a été décidé, compte tenu du poids,

de soutenir l'angle depuis le bas avec des piliers réalisés sur mesures et appuyés sur une console en béton. Ce chantier est toujours en cours et sera terminé dans le courant du mois d'avril.

La peur a frappé quand, à la mi-septembre, nous avons découvert qu'un pilier des passerelles était transpercé ! Il y a deux ans, ces poteaux d'appui avaient été entièrement traités et repeints dans les quatre résidences mais, dès le début, la rouille s'était reformée et une plainte avait été déposée auprès d'Agem par les administrateurs. Maintenant, deux ans plus tard, nous ne sommes pas un pas plus loin, bien au contraire. Dans les quatre résidences, la corrosion se poursuit à l'endroit où les eaux souterraines touchent les piliers, ce qui, à long terme, nuit à la stabilité. Une situation dangereuse compte tenu que ces passerelles sont les couloirs des résidences.

Une solution a donc également été recherchée et il a été décidé d'enlever les parties défectueuses, de retraiter les poteaux à la base, puis de les noyer dans une console en béton située au-dessus du niveau de l'eau.

Une avancée a déjà été réalisée à Orchidée ! Les deux piles qui étaient dans le pire état ont déjà été pris en charge, et en avril les autres seront traités à leur tour selon le même concept. La peinture sera également terminée, et les deux trous dans la cage d'ascenseur seront fermés, de sorte qu'à l'extérieur,

Schilder- en Decoratiewerken

Nico Schapdryver

Markt 17a bus 4
8730 Oedelem

Gsm: 0496/ 200.709

Nico.Schapdryver@gmail.com

BE 0682.398.463

Bel voor een vrijblijvende offerte!

**BOUW EN RENOVEER
MET HET JUISTE TEAM**



COORDINATIE & REALISATIE

Koen Claeys ~ 0479/29 54 13 ~ info@oneteam.be
www.oneteam.be

Krommekeerstraat 12 ~ 8755 Ruiselede

telkens een techniek te laten komen om eraan terug te komen met defecten te zittten. Grootste probleem was niet dat ze niet brandden, maar dat ze gewoon dagenlang dag en nacht aanbleven. Deze lampen werden vervangen door LED-lampen op zonne-energie. Wat betreft Residentie Orchidee zijn eind april de geplande en bijkomende werken voor 2017 volledig afgewerkt.

Residentie Hyacint begint in april met de renovatie van de balkons en de stabiliteit van de steunpalen van de passerelles. In een laatste fase wordt er nu een offerte aan "One Team" gevraagd voor de achtergevel. Er is hierbij gekozen voor het bijwerken van de kapotte betonnen raamkozijnen, het verankeren van de scheuren en het kalijven met een waterafstotende, isolerende specie op basis van verf en cement.

Marita VANDENHOUDT



nous retrouvons un aspect soigné.

Dans le cadre des travaux de rafraîchissement de la façade arrière, l'ancien éclairage extérieur a été retiré de la résidence Orchidée. Cet éclairage fonctionnait de façon aléatoire et coûtait beaucoup d'argent en

interventions répétées et tout aussi aléatoires d'un technicien ! Le plus gros problème n'était pas qu'il ne s'allumait pas, mais au contraire, qu'il restait allumé durant des jours et des nuits. Ces lampes ont été remplacées par des lampes LED à énergie solaire. À la Résidence Orchidée, tant les travaux supplémentaires que ceux prévus pour 2017 seront entièrement terminés fin avril.

Pour la résidence "Hyacint", la rénovation des balkons et la stabilité des appuis des passerelles débutera en avril. Dans une phase finale, un devis a été demandé à l'entreprise pour "One Team" pour la façade arrière. Le choix a été fait ici de réparer les pourtours des châssis en béton, d'ancrer les parties fissurées et de les colmater avec un coulis isolant hydrofuge à base de peinture et de ciment.

Marita VANDENHOUDT

Nieuwe eigenaars aan het woord

We meenden met de redactie dat het misschien wel nuttig kon zijn om ons ooreens te luisteren te leggen bij enkele nieuwe eigenaars op ons Park.

Als je hier zelf al lang komt vergeet je misschien welke troeven ons mooie Park wel allemaal te bieden heeft.

Een van die nieuwe eigenaars liet zich mede inspireren door een artikel over ons Park in de krant De Morgen (hier op onze website nog te vinden: <https://www.parkatlantis.today/actua>).

Wellicht moeten we Park Atlantis ook naar de “buitenwereld” zelf wat meer promoten.

Troeven, plus- en minpuntjes, verwachtingen ... we geven hierbij het woord aan 2 nieuwe eigenaars.

Francis Lafosse (Iris)

La parole est aux nouveaux propriétaires

Les membres de la rédaction ont pensé qu'il pourrait être utile de donner la parole aux nouveaux propriétaires de notre parc. Si vous êtes venus vous-même depuis longtemps, sans doute avez-vous oublié les atouts de notre magnifique parc qui vous ont motivés à acheter votre appartement.

L'un de ces nouveaux propriétaires, par exemple, a été inspiré par un article sur notre parc découvert dans le journal “De Morgen” (disponible sur notre site internet : <https://www.parkatlantis.today/actua>). Peut-être devrions-nous promouvoir le Park Atlantis également dans le “monde extérieur”.

Ses avantages, les plus et le moins, les attentes ... Nous donnons la parole à deux nouveaux propriétaires.

Francis Lafosse (Iris)

Van Park Atlantis tot Laken

De schitterende wijze waarop de historiek van het vakantiedomein verteld wordt in het Krantje geeft me een goed gevoel over Park Atlantis. Inclusief gedetailleerde wetenswaardigheden zoals de vermelding dat de Nederlandse investeerder van midden de jaren '80, toen het domein een relance kreeg, aan kopers 10% rendement per jaar beloofde via de uitbating.

Van bij de eerste advertentie die ik zag voor de studio in Orchidee waar ik ondertussen eigenaar van ben, kreeg ik dat goed gevoel al, en het vertrouwen groeide. Een bezoek ter plaatse was doorslaggevend: ik voelde dat deze plek een goeie vibe heeft door de moeite en de toewijding die haar bewoners ervoor hebben. En de relatie die ik met Yvan, de verkoper had, was nog de beste publiciteit van al, omdat het heel goed klikte tussen ons: 't is tof om iets over te nemen dat er goed uitziet en waar duidelijk zorg voor is gedragen. Ik



De Park Atlantis à Laeken

J'ai un bon feeling par rapport à Park Atlantis de par l'excellente manière dont l'histoire du domaine de vacance est racontée dans le ‘Krantje’. On peut même y trouver des détails importants comme la mention de la promesse qu'avait fait à l'époque l'investisseur Hollandais, lors de la relance milieu années '80, quand il a dit que les acheteurs auraient un rendement de 10% annuel.

J'ai eu ce bon sentiment dès le tout début, quand j'ai vu une annonce pour le studio dans Orchidee. J'en suis le propriétaire aujourd'hui.

Et la confiance accroissait. La visite sur place a été décisive: j'ai bien senti que l'endroit est porté par un bon vibe de par les efforts et le soin qu'apportent les habitants.

En plus, moi et Yvan, qui m'a vendu son bien, s'entendent fort bien. C'est chouette évidemment,

hoop er zelf ook iets mooi mee te kunnen doen en het te kunnen aanbieden aan blije en respectvolle huurders, die zich goed zullen voelen mede door de persoonlijke toets die ik er zal aan geven, qua aanpak en inrichting.

Klein maar fijn, en voor een kleine prijs gekocht. Het kan nog om aan de kust een mooie plek te vinden voor wie het kleine... eert. De uitgestrekte zuivere lucht krijg je er sowieso bij, iets wat een Brusselselaar naar waarde weet te schatten.

In Brussel, Laken, waar ik dus woon (maar ik vind mijn oorsprong in Zuid-West-Vlaanderen), ben ik heel actief in mijn wijkleven, met de burens, met de stad, via wijkinitiatieven. Ik vind iets van die spirit in Vosseslag terug.

Bedankt aan al degenen die aan Park Atlantis een nieuw leven hebben gegeven en dat ook vandaag verder zetten. Ik hoop er toe bij te dragen.

Thomas (O008)

Hoe we dan toch Atlantis vonden...

Al jaren zijn wij trouwe bezoekers van de Kust. We huurden elk jaar een appartement in Oostduinkerke om er de overgang van oud naar nieuw te vieren en ook tijdens de zomermaanden vond je ons al wel eens aan zee. Bij elke terugkeer naar het binnenland droomden we telkens van ons eigen stekje, maar een blik op de vastgoedsites zette ons meestal snel met de voeten op de grond. Een eigen plek aan zee, in één van onze voorkeursgemeentes (Oostduinkerke, De Haan of Knokke Heist) leek een onbereikbaar doel op korte termijn. Maar de droom bleef wel.

Toen een paar maanden geleden een artikel in De Morgen verscheen, getiteld 'Dromen van Atlantis' genoot dit meer dan onze gewone belangstelling. We kenden het gebouw omdat het al eerder naar voren kwam tijdens onze zoekacties op immoweb, maar durfden nooit informeren omdat het ons te verloederd leek. De inhoud van het artikel overtuigde ons er echter van dat er een nieuwe wind door het domein waaide en onze interesse was gewekt. We verzamelden meer informatie, keken onder meer naar de Archibelge aflevering waarin ook het park regelmatig voorkwam en namen voor meer uitleg contact op met Robert Vermeersch, die

de reprendre quelque chose qui a bien été soignée. J'espère d'en faire quelque chose de beau moi-même à mon tour, et de pouvoir le présenter à des locataires heureux et respectueux, qui vont se sentir bien dans l'atmosphère que je vais créer.

Petit mais exquis, et acheté à petit prix également, on voit bien que c'est encore possible de trouver un bel endroit à la côte pour celui qui sait apprécier ... L'air pur qui m'entoure ici est le bonus gratuit que j'apprécie autant de plus, étant Bruxellois.

A Bruxelles, Laeken, où j'habite donc (mais je trouve mes origines dans les Flandres du Sud-Ouest), je suis très actif dans la vie de mon quartier, avec les voisins, la ville, et via les initiatives de quartier. A Vosseslag je retrouve quelque chose de cet esprit.

Merci à tous ceux qui ont redonné vie au Park Atlantis et qui continuent à le faire aujourd'hui. J'espère pouvoir y contribuer.

Thomas (O008)

Comment avons-nous trouvé Atlantis ?

Depuis des années, nous sommes des visiteurs fidèles de la côte. Nous avons chaque année loué un appartement à Oostduinkerke pour célébrer le passage de l'ancienne à la nouvelle année et aussi se sentir bien à la mer pendant l'été. A chaque retour à l'intérieur du pays, nous rêvions de notre propre place, mais en général, un regard sur les sites immobiliers nous ramenait rapidement les pieds sur terre. Un cion privé en bord de mer, dans l'une de nos localités préférées (Oostduinkerke, De Haan ou Knokke Heist) semblait un objectif impossible à atteindre à court terme... Mais le rêve a perduré !

Puis, il y a quelques mois, un article paru dans De Morgen, intitulé "Dromen van Atlantis" attira plus notre attention que d'habitude. Nous connaissons le bâtiment parce que nous l'avions déjà vu au cours de nos recherches sur Immoweb, mais nous n'avions jamais osé nous renseigner parce qu'il semblait délabré. Le contenu de l'article nous a convaincu, cependant, qu'un vent nouveau soufflait sur le domaine et a piqué notre intérêt. Nous avons cherché plus d'informations et regardé les émissions d'Archibelge dans lesquelles le Parc apparaissait régulièrement. Pour obtenir plus d'informations, nous avons contacté Robert Ver-

ons altijd duidelijk en voorkomend de nodige achtergrondinformatie verschaft, zodat we niet voor verrassingen zouden komen te staan bij een eventuele aankoop.

Van het één kwam het ander en sinds november 2017 mogen we ons, met ruggensteun van onze ouders, trotse eigenaar noemen van ons eigen appartementje in Iris. De aankoopprijs was zeker meer dan aanvaardbaar en dus een meevaller. De nabijheid van Oostende en De Haan, de vlotte bereikbaarheid vanuit Antwerpen, de mooie ligging op 800 meter van zee en vooral het unieke karakter van het gebouw trokken ons helemaal over de streep. Nergens anders aan de Belgische Kust vind je een appartement met twee slaapkamers, twee terrassen, een eigen berging en voldoende parkeergelegenheid voor die prijs. Hoewel de maandelijkse kosten uiteraard niet min zijn, leerde een kleine berekening dat – als we een appartement elders zouden kopen aan een hogere aankoopprijs, maar met lagere maandelijkse lasten van pakweg 100€, het nog altijd gemiddeld een paar decennia zou duren eer het verschil in aankoopprijs zou gecompenseerd worden, zonder rekening te houden met extra kosten die ook daar ongetwijfeld gemaakt zouden moeten worden. En we hopen uiteraard dat de kosten op termijn nog beter onder controle zullen geraken...

Het zal nog even duren eer we echt kunnen genieten van onze aankoop, want de komende weken en maanden willen we het appartement, dat nog geen nieuwe ramen had en het nog moest stellen met de originele badkamer, graag vernieuwen en helemaal in orde brengen om er zo langere tijd zonder zorgen van te kunnen genieten. Binnen een paar weken worden de nieuwe ramen geplaatst, nadien komen keuken en dergelijke aan de beurt. Vanaf mei/juni van dit jaar hopen we dat alles perfect in orde zal zijn en zal je ons dus vaak in het park terugvinden. Wij kijken er alvast naar uit!

K. (Iris)

meersch qui nous a toujours fourni les renseignements nécessaires pour que nous n'ayons pas de surprises lors d'un achat éventuel.

Une chose en amenant à une autre, depuis Novembre 2017, avec le soutien de nos parents, nous sommes devenus les heureux propriétaires de notre appartement à Iris. Le prix d'achat était certainement plus qu'acceptable et donc une aubaine. La proximité d'Oostende et De Haan, l'accessibilité facile d'Anvers, ce bel emplacement à 800 mètres de la mer et surtout le caractère unique du bâtiment nous a conduit à franchir la ligne. Nulle part ailleurs sur la côte belge, nous n'aurions trouvé un appartement avec deux chambres, deux terrasses, un lieu de stockage privé et un parking pour ce prix. Bien que le coût mensuel ne soit pas des moindres, un petit calcul a montré que pour acheter un autre appartement à un prix d'achat plus élevé, mais avec des frais mensuels inférieurs d'environ 100 €, il nous faudrait encore quelques décennies avant de compenser la différence de prix d'achat, sans tenir compte des coûts supplémentaires qui devraient là aussi être vraisemblablement consentis. Et bien sûr, nous espérons que, une fois la rénovation terminée, les coûts seront mieux "sous contrôle" ..

Il faudra encore un certain temps avant que nous puissions vraiment profiter de notre achat. Au cours des semaines et des mois prochains, nous souhaitons rénover l'appartement dont les fenêtres n'ont pas été remplacées et dont la salle de bain est encore d'origine. n'a pas eu de nouvelles fenêtres et a dû se contenter de la salle de bain originale et y apporter tout ce qui est nécessaire afin d'en profiter sans soucis. En quelques semaines, les nouvelles fenêtres ont été placées, viennent ensuite la cuisine et autres accommodements. Nous espérons à partir de mai / Juin de cette année que tout sera parfait. Vous nous rencontrerez alors souvent dans le parc. Nous attendons ce moment avec impatience !

K. (Iris)

Het einde van de tunnel bij IrMi

Onlangs steeg bij sommige mede-eigenaars van IrMi gejuich op of minstens grote opluchting. De allerlaatste en 20^{ste} opvraging voor de renovatie van de residenties viel in de bus. De afgelopen jaren liepen deze kosten per eigenaar meestal op tot een totaal van ongeveer 25.000 euro. Het afgelopen jaar waren nog 4 extra opvragingen nodig. De kosten voor de betonrot bleken groter dan oorspronkelijk ingeschat.

Met de laatste schijven kunnen nu ook de bergingen aan de buitenkant gerenoveerd worden. De offertes werden opgevraagd en mogelijks is er nog een overschot. Het begin van de opbouw van een nieuw reservekapitaal. Een opfrissing van de binnenkant van de bergingen staat ook nog op het verlanglijstje voor 2018 - 2019. Met een vernieuwing van elektriciteit en de verbetering van de brandveiligheid. Een verder onderhoud van de gebouwen blijft nodig. Maar de grote werken zijn binnenkort achter de rug. Veertig jaar niet omkijken naar een gebouw heeft zo zijn gevolgen. Hieruit hebben de bestuursleden lessen getrokken.

Op basis van vroegere beslissingen van de Algemene Vergadering wordt ook de omgeving rond de gebouwen aangepakt. De heraanleg van de vijver is volop aan de gang. Met de rioleringswerken zal de parking aan de kant van de Violierenlaan een groener karakter krijgen. De voorlopige pomp aan de kant van de vijver wordt dan vervangen door een definitieve, zodat het huidige gebouwtje kan verdwijnen. Door de werken aan de vijver is het groen en de paadjes hopeloos beschadigd. Ook dit zal nog hersteld worden. Dit zijn beslissingen en kosten voor alle mede-eigenaars van het Park en vormen geen extra kosten voor deze van IrMi alleen.!

De mede-eigenaars van IrMi kunnen trots zijn op hun gerenoveerde residenties: ze zien er weliswaar volledig als nieuw uit. Zo blijft de waarde van hun vastgoed behouden. Ook aan de renovatie van de andere residenties wordt verder gewerkt. En de parkomgeving ziet er stilaan nog verzorgder uit. Stilstaan is achteruit gaan, maar in Park Atlantis gaan we er stap voor stap vooruit.

Robert Vermeersch

La fin du tunnel pour IrMi

Récemment, certains copropriétaires d'IrMi auront poussé un "Ouf" de soulagement, la toute dernière demande de financement pour la rénovation des résidences est tombée dans la boîte aux lettres. Au cours des dernières années, ces coûts par propriétaire ont augmenté pour atteindre environ 25 000 euros. Au cours de la dernière année, 4 demandes supplémentaires ont été requises. Car les coûts de réparation du béton ont été plus élevés qu'estimés au départ.

Avec ces dernières tranches, les locaux de stockage pourront désormais être rénovés à l'extérieur. Les devis ont été demandés et il y aura encore un surplus, un début de la constitution d'un nouveau capital de réserve. Un rafraîchissement de l'intérieur des réserves est également sur la liste de souhaits pour 2018 – 2019 ainsi qu'un renouvellement partiel de l'électricité et l'amélioration de la sécurité incendie. Ultérieurement, un entretien ordinaire des bâtiments restera nécessaire mais les gros travaux seront terminés. Plutôt que de ne plus s'en occuper pendant 40 ans et risquer à nouveau de gros problèmes ... Les membres du conseil ont tiré les leçons de ces dernières années !

Selon les décisions antérieures de l'Assemblée générale, les alentours des résidences sont également abordés. Le réaménagement de l'étang est en cours. Avec les travaux d'assainissement, le stationnement du côté de la Violierenlaan aura un caractère plus vert. La pompe provisoire près de l'étang sera remplacée par une définitive, de sorte que l'abri actuel pourrait disparaître. En raison des travaux sur l'étang, la verdure et les sentiers ont été fortement endommagés, ils seront également restaurés. Ce sont des décisions et des coûts pour tous les copropriétaires du parc et n'entraînent pas de coûts supplémentaires pour IrMi.

Les copropriétaires d'IrMi peuvent être fiers de leurs résidences rénovées ; bientôt elles sembleront neuves comme au premier jour ! Ainsi la valeur de nos appartements est préservée.

Les travaux se poursuivent également pour la rénovation des autres résidences et l'ensemble du parc est progressivement amélioré. Le temps de l'immobilisme est derrière nous, aujourd'hui, le Park Atlantis progresse pas à pas.

Robert Vermeersch

Geen woorden maar daden: naar een verzorgder Park

Het afgelopen jaar werd in de Raad van Mede-eigendom veel gesproken over een verzorgder Park. Van verschillende eigenaars kwamen suggesties om de parkomgeving met weinig kosten een attractiever aanblik te geven. Bij de syndicus drong de RME aan om in het kader van de veiligheid en dringend onderhoud een aantal initiatieven te nemen. Deze ideeën werden onderbouwd met een inventaris, fotomateriaal, overzichten op grote plannen, offertes en tekeningen.

In januari dit jaar had een eerste opkuis plaats. De tuinaannemer nam alle overbodige palen weg. Maar ook versleten en loshangende borden, samen met betonbalken die een gevaar vormden voor valpartijen of autoschade. Omdat elk element onderhoud vraagt, werd slechts in de vervanging voorzien met een enkele bewegwijzering aan de inkom. Met deze verkeerspaal lossen we een aantal vragen op. De wegwijzers geven de richting aan van de verschillende residenties en de afvalchalet. Ook de snelheidsaanduiding van maximaal 20 km/u in het volledige park is nu correct aangeduid met een 'zone 20' – bord. Een naambord met 'Park Atlantis' vervolledigt het geheel.

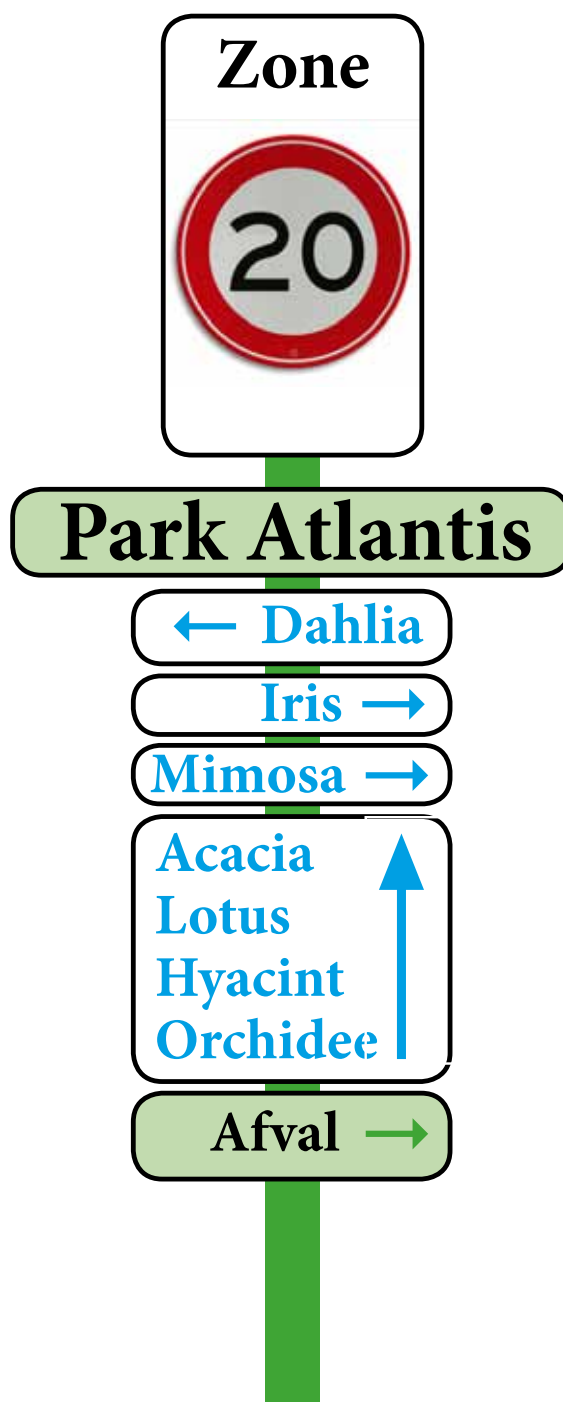
Aan de syndicus werd ook opgedragen om de zitbanken te laten opruimen. De kapotte afvalbakken zullen vernieuwd worden. In het Park staan nog 8 verlichtingspalen die niet meer branden. De RME vroeg aan de syndicus voor een grondig nazicht en herstel indien mogelijk. Agem zal ook

Pas des mots mais des actes : En route vers un Parc soigné

Au cours de la dernière année, on a souvent parlé d'un parc bien entretenu au Conseil de la copropriété. Des suggestions ont été faites par divers propriétaires pour donner à l'ensemble du parc une apparence plus attrayante avec un minimum de frais. Le RME a exhorté le syndic à prendre un certain nombre d'initiatives quant à la sécurité et la maintenance urgente. Ces idées ont été étayées par un inventaire, des photos, des représentations sur plans, des devis et des dessins.

Un premier nettoyage a eu lieu en janvier de cette année. L'entrepreneur de jardin a enlevé tous les poteaux inutiles mais aussi des panneaux usés ou mal fixés ainsi que les bordures en béton qui risquaient de provoquer des chutes ou des dégâts aux voitures. Parce que chaque élément nécessite une maintenance, seule la signalisation à l'entrée a été remplacée. Avec ce fléchage, nous résolvons un certain nombre d'interrogations. Les panneaux indiquent la direction des différentes résidences et le chalet à ordures. De plus, l'indication de vitesse de 20 km/h maximum dans tout le parc est maintenant correctement indiquée avec un panneau 'zone 20'. Une plaque signalétique avec 'Park Atlantis' complète le tout. Il a également été demandé au syndic de faire rafraîchir les bancs. Les poubelles brisées seront renouvelées. Il y a 8 lampadaires dans le parc qui ne fonctionnent plus, le RME a demandé au syndic de

procéder à un examen approfondi et, si possible, à leur réparation. Agem examinera également le coût



*Het ontwerp van verkeersbord
aan de inkom / Projet de panneaux de
signalisation à l'entrée.*

de kostprijs nagaan van het eventueel verwijderen van 13 verlichtingspalen zonder bollen aan de ligweiden, die buiten gebruik werden gesteld.

De armaturen van onze verlichtingspalen zijn meer en meer versleten en verlichten vooral de hemel. Aan de syndicus werd gevraagd om te laten onderzoeken wat nieuwe armatuur zou kosten met Ledverlichting. Maar ook: hoeveel palen en waar hebben we dan nog verlichting nodig? Een offerte werd door een bestuurslid overgemaakt op basis van de huidige inplanting. Het gaat over een kostprijs van ongeveer 25.000 euro. Maar uit een berekening blijkt dat we jaarlijks zo'n 5.000 euro aan elektriciteitsverbruik zouden besparen. Of een terugverdieneffect van amper 5 jaar. Agem kan nagaan of dit door andere firma's bevestigd wordt. Na besprekingen in de RME dit jaar kan dit dan eventueel ter stemming gelegd worden op de Algemene Vergadering van 2019. 'Regeren is vooruitzien' zegt het spreekwoord.

De staat van het asfalt is ook een aandachtspunt. De syndicus zal een inventaris maken van de grootste putten om tot herstel over te gaan. Verschillende kleine slordigheden worden verder aangepakt in het kader van het dagelijks onderhoud van de parkomgeving. Zoals aan de basket-, voetbal-, tennis- en speelterreinen. Na de afbraakwerken moet het terrein er fatsoenlijk in orde gesteld. Eens de laatste funderingen weg zijn, wordt het terrein geëgaliseerd en ingezaaid. Het terras van **Park●** moet daardoor ook afgewerkt worden. Een herstel van de omgeving van de vijver zal zich na de werken ook opdringen, zodat alles er nadien terug verzorgd bijligt.

We hebben als mede-eigenaars van Park Atlantis de grote luxe om vlak aan zee in een rustige omgeving te kunnen verblijven in het groen. Dit grote park met vele ontspanningsmogelijkheden is een enorme troef maar dat vraagt nu eenmaal onderhoud. De bestuursleden trachten, in overleg met de syndicus, de kosten maximaal te beperken en tegelijk te bekomen dat het park er aantrekkelijk en verzorgd bijligt. De uitdrukking 'Geen woorden, maar daden' is meer dan ooit van toepassing.

Robert Vermeersch

de l'enlèvement éventuel de 13 poteaux d'éclairage sans globe qui ont été mis hors service sur les pelouses plus éloignées.

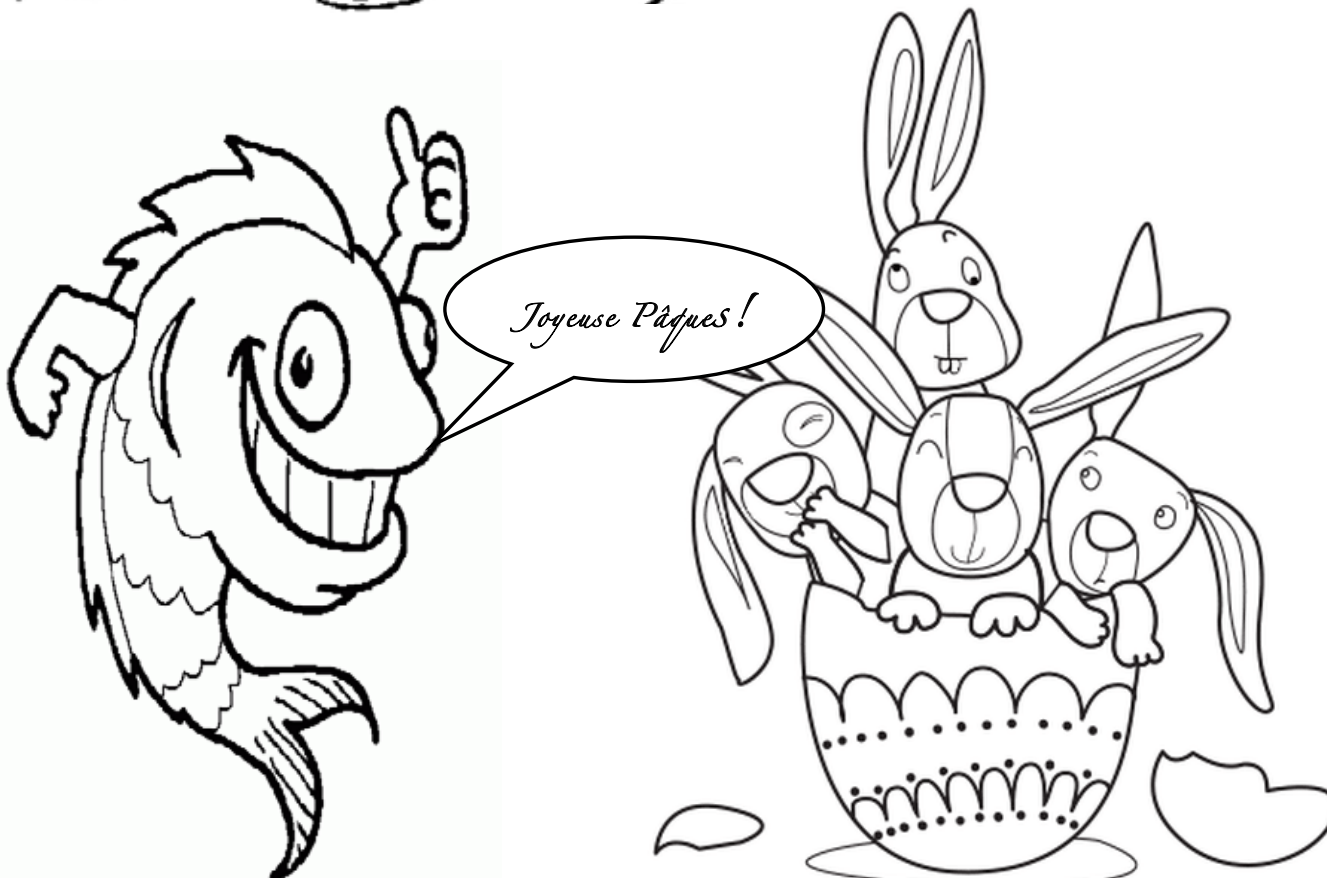
Les armatures de nos poteaux d'éclairage sont de plus en plus abimés et illuminent surtout le ciel. On a demandé au syndic de jeter un coup d'œil sur ce que coûterait de nouveaux appareils d'éclairage LED mais aussi sur le nombre de lampadaires réellement nécessaires et où les placer ? Une offre a été présentée par un membre du conseil sur la base des emplacements actuels, il s'agirait d'un coût d'environ 25 000 euros mais un rapide calcul démontre que nous économiserions environ 5 000 euros de consommation d'électricité chaque année, ce qui rembourserait la dépense en 5 ans seulement. Agem vérifiera si cela est confirmé par d'autres entreprises. Après des discussions au RME cette année encore, cela pourrait éventuellement être soumis aux votes lors de l'Assemblée générale de 2019. Selon le proverbe, 'gouverner c'est prévoir'.

L'état de l'asphalte est également un point d'attention. Le syndic fera l'inventaire des nids de poule les plus importants afin d'en effectuer les réparations. Plusieurs déficiences mineures sont également relevées dans le contexte de l'entretien quotidien du parc comme les terrains de basket, de football, de tennis et autres jeux. Après les travaux de démolition, le site doit être correctement remis en ordre. Une fois que les dernières fondations auront disparu, le terrain sera nivelé et semé. La terrasse de **Park●** doit elle aussi être parachevée. La remise en état des alentours de l'étang sera également effectuée après les travaux, de sorte qu'après, tout soit à nouveau propre.

En tant que copropriétaires du Park Atlantis, nous avons le luxe de résider près de la mer dans un environnement calme et verdoyant. Ce grand parc avec ses nombreuses options de loisirs est un énorme atout, mais cela nécessite un entretien. Les membres du conseil essaient, en concertation avec le syndic, de limiter les coûts au maximum mais, en même temps, d'obtenir que le parc soit attrayant et soigné.

L'expression 'Pas des mots, mais actes' s'applique plus que jamais.

Robert Vermeersch



Nota van de redactie: De tekst die hierna volgt is, geeft enkel de inzichten weer van de werkgroep 'Visie', die bestaat uit een aantal bestuursleden. Het gaat niet om beslissingen van het bestuur, maar wel om voorstellen. Deze kunnen nog goedgekeurd of gesteund worden binnen de Raad van Mede-eigendom of op de Algemene Vergadering. Voorstellen van mede-eigenaars zijn altijd welkom en door te geven aan de bestuursleden.

De vernieuwde groep 'Visie' stelt zich voor

In juni afgelopen jaar werd er in het kielzog van de Algemene Vergadering een nieuwe werkgroep opgericht met behoud van de naam 'Visie'. Residenten zijn reeds vertrouwd met deze naam en uiteindelijk streven we allen een zelfde doel na: de positieve vooruitgang van het park. De groep bestaat uit gemotiveerde vrijwilligers en staat open voor iedereen. **SAMEN** werken, **SAMEN** denken is de belangrijkste vertrekbasis. Wat is onze visie?

Onze visie op een aantrekkelijk park

Gezien de grote financiële investeringen van de laatste jaren willen we wat ademruimte creëren op gebied van investeringen. De reeds besliste grote werken van de waterhuishouding moeten doorgaan. Maar daarnaast moet de focus liggen op vooruitgang met een zo laag mogelijke investeringskost en binnen de huidige voorzieningen. We willen een park met een uitnodigende uitstraling waar residenten zich thuis voelen in hun vrije tijd. Een park waar huurders met plezier aan terugdenken om een volgende vakantie door te brengen.

De nieuwe groep wil het onderhoud van de residenties als eerste prioriteit stellen. We moeten ze goed onderhouden zodat ze hun waarde behouden. Het inhalen van het achterstallig onderhoud zal nog belangrijke kosten met zich meebrengen. In Iris en Mimosa staat men al heel ver. Ook in de overige residenties waait er een frisse wind en proberen de besturen de residenten tot investeringen te overtuigen. Sommige staan wat verder en in andere is de positieve drive gestart.

Tot aan het einde van de rioleringswerken zijn geen belangrijke investeringen nodig in de par-

Note de la rédaction : Le texte qui précède est un aperçu de la 'Vision' du groupe de travail, composé notamment d'un certain nombre de membres du conseil. Il ne s'agit pas de décisions du conseil, mais de propositions. Celles-ci doivent encore être approuvées ou défendues au sein du conseil de copropriété ou à l'assemblée générale. Les propositions des copropriétaires sont toujours les bienvenues et transmises aux membres du conseil.

Le groupe "Vision" renouvelé se présente

En juin dernier, un nouveau groupe de travail a été créé à la suite de l'Assemblée générale, conservant le nom «Vision». Les résidents connaissent déjà ce nom et en fait, nous nous retrouvons tous avec le même objectif : la progression positive du parc. Le groupe est composé de bénévoles motivés et est ouvert à tous. Travailler ensemble, réfléchir ensemble est le point de départ le plus important. Quelle est notre vision?

Notre vision sur un parc attrayant

Compte tenu des importants investissements financiers de ces dernières années, nous voulons accorder un certain répit dans le domaine des investissements. Les grands travaux de gestion de l'eau déjà décidés doivent continuer mais, l'accent doit être mis sur des avancées dans les installations actuelles et avec les coûts d'investissement les plus bas possibles. Nous voulons un Parc accueillant où les résidents se sentent chez eux pendant leur temps libre. Un parc où les locataires pensent avec plaisir à y revenir lors de prochaines vacances.

Le nouveau groupe veut donner la priorité à l'entretien des résidences. Nous devons les maintenir en bon état afin d'en préserver la valeur. Suppléer aux retards accumulés au fil des années quant aux travaux de maintenance entraînera des coûts importants. Pour Iris et Mimosa, on est déjà très loin dans la rénovation. Un vent frais souffle aussi sur les autres résidences et les conseils tentent de convaincre les résidents d'investir. Certains ont déjà bien avancé, pour d'autres, la dynamique positive est en route.

Jusqu'à la fin des travaux d'égouttage, aucun investissement majeur n'est indispensable dans

komgeving. Pas erna kunnen prioriteiten vastgelegd worden op gebied van wegen, groenaanleg en speelomgeving.

Voor de gemeenschappelijke delen, zoals de parkomgeving en **Park●**, zijn investeringen voorlopig pas gewenst als het gaat om onveiligheid of flagrant gebrek aan onderhoud. Onveilige toestanden moeten bij voorrang aangepakt worden zoals het kappen van bepaalde bomen, het regelmatig nazicht van de speeltoestellen en de brandveiligheid.

De loods kan dienen als voorlopige opslagruimte zonder bijkomende kosten. Voor het probleem van de nood aan bijkomende fietsenstalling voor de laagbouw kan de loods geen oplossing zijn. Met de besturen van de laagbouw dienen we uit te kijken naar een gepaste oplossing voor de langere termijn: een betaalbare uitbreiding met een gelijkgrondse fietsberging rond de residenties?

Het zuidelijk gedeelte van het park achter Dahlia en het voetbalveld kan de eerstvolgende jaren de bestemming krijgen van aangenaam wandelgebied. Met kleine ingrepen en met als doel het tuinonderhoud te beperken. De overgebleven slordigheden zoals de nutteloze verlichtingspalen kunnen beter weggenomen worden.

Voor **Park●** dient een inventaris opgesteld om het gebouw in orde te stellen met de wetgeving volgens het huidig gebruik. Maatregelen zijn noodzakelijk om de veiligheid van de aanwezigen te verzekeren. De omgeving rond het gebouw moet verder afgewerkt worden.

De groep 'Visie' wil een verkeersveilig park en wenst het verkeer maximaal weg te halen uit het centrale deel van het park. De groep stelt zich tot doen een nieuw voorstel van circulatieplan uit te werken.

Op gebied van spel en sport wenst de groep het speelterrein voor jonge kinderen voorlopig te behouden op de huidige plaats. Een avontuurlijke speelomgeving voor grotere kinderen behoort tot de opties in de toekomst op de vroegere terreinen van de Spa.

De groep beklemtoont dat alle ingrepen en uitgaven van enig belang dienen te gebeuren op basis van offertes, in volle transparantie en na goedkeuring via de Raad van Mede-eigendom en/of de Algemene Vergadering.

l'environnement du parc. Ce n'est qu'après que des priorités pourront être définies en termes de chemins, d'aménagements paysagers et d'espaces de jeu.

Pour les parties communes, comme l'environnement du parc et **Park●**, des investissements ne seront envisagés qu'en cas d'insécurité ou de manque flagrant d'entretien. Les situations dangereuses doivent être traitées en priorité, telles que la coupe de certains arbres, la vérification régulière de l'équipement du terrain de jeu et la sécurité incendie.

L'entrepôt (la bulle) peut servir d'espace de stockage temporaire sans frais supplémentaires. Pour le problème de stationnement supplémentaire des vélos pour les résidences basses, l'entrepôt ne peut pas être une solution. Avec les administrateurs des résidences basses, il faut chercher une solution adaptée à plus long terme : une extension avec un local à vélos au rez-de-chaussée autour des résidences pour un coût abordable ?

La partie sud du parc derrière Dahlia et le terrain de football peuvent être un but d'agréables promenades dans les années à venir, avec des interventions mineures dans le but de limiter les frais d'entretien du jardin. Il serait aussi préférable d'ôter les "traces du passé" devenues inutiles comme les poteaux d'éclairage dépourvus de lampe.

Pour **Park●**, il faudrait dresser l'inventaire des actions nécessaires afin de mettre le bâtiment en ordre avec la législation en fonction de l'usage actuel. Des mesures sont nécessaires pour assurer la sécurité des personnes présentes. Les pourtours du bâtiment doivent encore être parachévés.

Le groupe 'Vision' veut un parc sécurisé au maximum et souhaite retirer le plus de trafic possible de la partie centrale du parc. Le groupe fera une nouvelle proposition de plan de circulation.

Dans le domaine du jeu et du sport, le groupe souhaite conserver le terrain de jeu pour les jeunes enfants sur le site actuel. Un environnement de jeux d'aventures pour les enfants plus âgés est l'une des options pour l'avenir du site du "Spa".

Le groupe souligne que toutes les interventions et dépenses d'une certaine importance ne se feront que sur base de devis, en toute transparence et après approbation par le Conseil de Copropriété et / ou l'Assemblée Générale.

Samenstelling

De groep 'Visie' bestaat voorlopig uit volgende leden met een vertegenwoordiger van elke residentie.

Effectieve leden: Anne Marie & Jean Paul Bogaerts (Dahlia); Christa Gunther (Dahlia); Fredy Jacobs (Mimosa); Claire Tanghe (Lotus); Geert Morjean (Hyacint); Christine Verleyen (Orchidee); Albert Ghyselinck (Orchidee); Marita Vandenhoudt (Orchidee).

Adviserende leden: Robert Vermeersch (Iris); Daniel Dusart (Iris); Ludwina Vanhassel (Acacia).

Robert Vermeersch

Composition

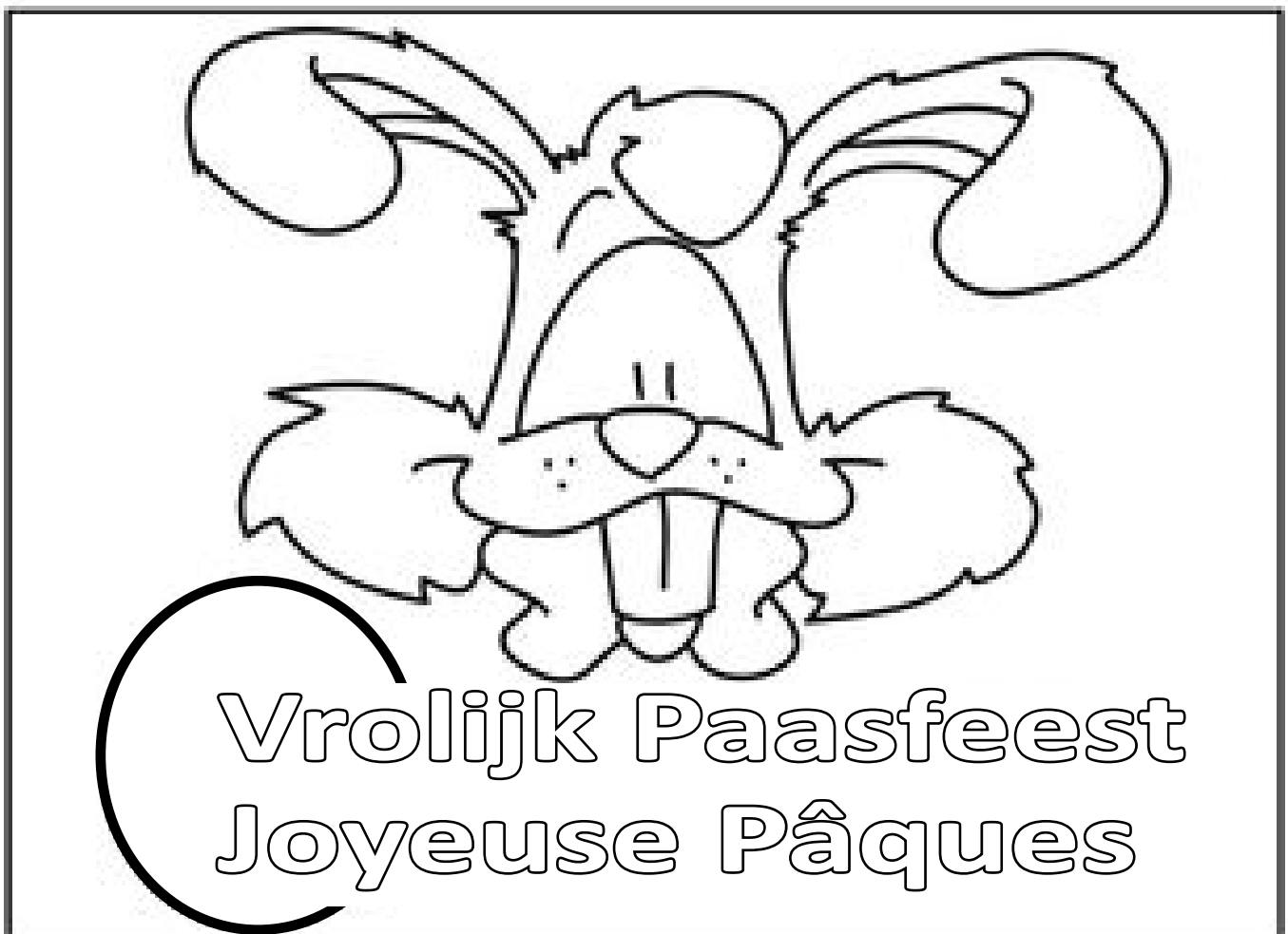
Le groupe 'Vision' se compose actuellement des membres suivants, avec un représentant de chaque résidence.

Membres effectifs: Anne Marie et Jean Paul Bogaerts (Dahlia); Christa Gunther (Dahlia); Fredy Jacobs (Mimosa); Claire Tanghe (Lotus); Geert Morjean (Jacinthe); Christine Verleyen (Orchidée); Albert Ghyselinck (Orchidée); Marita Vandenhoudt (Orchidée).

Membres consultatifs: Robert Vermeersch (Iris); Daniel Dusart (Iris); Ludwina Vanhassel (Acacia).

Robert Vermeersch

Jongerenpagina



Een natuurpareltje, en nog wel vlakbij

Op zo'n 6 kilometer van ons Park, in Vlissegem-dorp, ligt er een natuurpareltje waar misschien al velen onder ons voorbij gereden zijn. Op de hoofdbaan (Warvinge) richting De Haan, neem je ter hoogte van huisnummer 93 een klein straatje naar rechts met de wegwijzer "Put van Vlissegem", want een straatnaam is er niet. (Voor de techneuten onder ons, te bekijken via Google maps via deze URL: <https://goo.gl/aJ9QBb>) Je volgt dan zo'n 500 meter te voet of met de fiets dat weggetje tot aan de rustbanken en de nuttige info-panelen. Nog wat verder kan je dan in de vogelkijkhut, waar je een prachtig uitzicht hebt op de vijver, in alle rust heel wat vogels spotten. Die rust, die stilte, dat uitzicht... je krijgt het daar allemaal gratis voor niks.

De Put van Vlissegem is een belangrijke zilte plas, midden in de polders ten noordoosten van Vlissegem-dorp. In het achterste stuk is een kleine moeraszone met bijbehorend eiland gecreëerd om de broed- en foerageermogelijkheden voor de vogels

Une perle de la nature, pas très loin ...

À environ 6 kilomètres de notre parc, dans le village de Vlissegem, il y a un joyau naturel où peut-être beaucoup d'entre nous sont déjà passés. Sur la route principale en direction de De Haan (rue Warvinge), à hauteur du n°93, prendre la petite rue à droite avec l'indication "Put de Vlissegem" car il n'y a pas de nom de rue. (Pour les technophiles parmi nous, consulter Google maps à l'adresse suivante: <https://goo.gl/aJ9QBb>) Vous continuez environ 500 mètres à pied ou à vélo sur cette rue jusqu'à un banc et un panneau info. Un peu plus loin, vous pourrez entrer dans une cabane d'observation des oiseaux, où vous aurez une belle vue sur l'étang et observerez de nombreux oiseaux. Cette paix, ce silence, cette vue ... vous recevez tout cela gratuitement !

Le "Put van Vlissegem" est un important lac salé au milieu des polders, au nord-est du village de Vlissegem. Dans la partie arrière, une petite zone marécageuse avec une île a été créée pour augmenter les possibilités de nidification et de nourriture



te verhogen. Het is een belangrijk voor dodaars en overwinterende eenden zoals smient en slobend. Vooral bij strenge vorst blijft de put open en komen grote aantallen smienten en ganzen uit de omliggende bevroren polders zich wassen en drinken. Bergeend “en kuifeend broeden hier ook. info: <https://www.natuurenbos.be/blankenbergesepolderzuid>



pour les oiseaux. C'est important pour les canards en hivernage tels que les widgeons et les souchets surtout durant les fortes gelées car l'étang reste ouvert et un grand nombre de canards et d'oies des polders environnants viennent s'y laver et boire. Le tadorne et le canard huppé se reproduisent également ici. info: <https://www.natuurenbos.be/blankenbergesepolderzuid>

Ken je zelf nog mooie toeristische uitstapjes in onze buurt en wil je die met anderen delen, geef maar een seintje aan onze redactie. Zoek je nog mede-wanderlaars of wil je een uitstapje organiseren? **Park●** en het Krantje kunnen jullie helpen om dit bekend te maken.

Francis Lafosse (Iris)

bergsepolderzuid

Si vous connaissez-vous de belles excursions à faire dans les environs et que vous souhaitez les partager avec d'autres, lancez un petit signe à la rédaction !

Êtes-vous à la recherche d'un compagnon de randonnée ou souhaitez-vous organiser une excursion? **Park●** et le “Krantje” peuvent vous aider à le faire savoir.

Francis Lafosse (Iris)

PAASWEEKEND

- Vrijdag 30 maart: **Park●** open van 17u00 tot 19u00
- Zaterdag 31 maart: **Algemene Vergadering** (te Wenduine, Wielingen) **Park●** open van 10u00 tot 12u00
- Zondag 1 april: **Paasonbijt** in **Park●** vanaf 9u00 tot 11u00

Inschrijven was vooraf, en ten laatste op 19 maart;

Deelname in de kosten:
kinderen -3 jaar: gratis
kinderen 3 jaar tem 12 jaar: 4 euro
volwassenen: 8 euro

Inschrijving door overschrijving op rek.nr BE78 7430 7113 7386 op naam van Steenhaut Robert

In de namiddag **Schattenjacht** naar Paaseieren op het strand van Vosseslag Van 15u tot 16u

Organisatie Toerisme De Haan;

Deelname gratis

Iedereen is welkom !

Het jaar ingezet met een Nieuwjaarsdrink voor 2018

Mekkaar het allerbeste wensen voor het nieuwe jaar, het is een traditie. Dus vond de Raad van Mede-eigendom en het Park●-team dat ons Park ook best een Nieuwjaarsdrink kon gebruiken om het jaar goed in te zetten.

Midden in de winter, dan is het vooral super stil op het Park, maar toch kwamen er zowat 69 mensen opdagen voor een drankje en wat lekkere hapjes die mooi en vakkundig waren klaar gemaakt door de permanentieploeg van Park●.

Een korte speech van Willen Van Elsen, de voorzitter van de Raad van Mede-eigendom kan daar dan natuurlijk niet ontbreken.

Hij maakte, samen met alle aanwezigen, in gedachten een wandeling door ons Park om te overlopen wat er allemaal in de verschillende Residenties en in de “gemeenschappelijke delen” (zoals dat in vakjargon noemt) de afgelopen tijd al was gerealiseerd. Daarover kan je ook in dit Krantje zelf nog meer lezen.

Als eigenaars van alle Residenties mekaar wat beter leren kennen, dan zal het ook gemakkelijker worden om samen nog heel wat zaken in het Park te kunnen realiseren.

Misschien is dat nog het beste wat we mekaar voor 2018 zouden kunnen toewensen.

Francis Lafosse (Iris)

L'année a commencé avec un “drink” de Nouvel An 2018 !

Se présenter les meilleurs vœux pour la nouvelle année, c'est une tradition. Ainsi, le conseil de copropriété et l'équipe du Park. ont estimé que notre parc pouvait également profiter d'un Drink de Nouvel An pour bien commencer l'année.

Durant l'hiver, le parc était particulièrement calme pourtant, 69 personnes se sont présentées pour boire un verre ensemble et savourer les délicieuses collations préparées avec soin par l'équipe permanente de Park●.

Un bref discours de Willem Van Elsen, le président du Conseil de copropriété, ne pouvait évidemment être évité.

Avec l'ensemble des participants, il a fait une promenade virtuelle dans notre parc pour observer ce qui se passait dans les différentes résidences et dans les “parties communes” (comme on dit dans le jargon). Vous pourrez en lire plus à ce sujet plus loin dans ce journal.

Si les propriétaires de toutes les résidences apprennent à mieux se connaître, il sera également plus facile de réaliser beaucoup de choses ensemble dans le parc.

Peut-être est-ce la meilleure chose que nous puissions souhaiter l'un pour l'autre pour 2018.

Francis Lafosse (Iris)





Enkele sfeerbeelden van de Nieuwjaarsreceptie, wil je meer foto's zien ga dan naar onze website (www.krantjeparkatlantis.today) waar alle foto's op staan.

Quelques photos d'ambiance de "drink" de Nouvel An. Pour voir plus de photos visitez notre website "www.krantjeparkatlantis.today".



Park●...

Eerste werkjaar 2017 > 2018

Wat is “Park●”?

Park● is een gebouw dat ooit werd opgetrokken voor verkoop & verhuur & exploitatie van het Park, dat bovendien diende als receptie en service voor de ‘parkklanten’ (=eigenaars en huurders), incl een kleine ‘shop’ met voedingswaren ... en lekkere broodjes op zondagochtend.

Hoewel het niet mogelijk is naar ‘de tijd van toen’ terug te keren, wilden een aantal eigenaars vorig jaar (toen het gebouw terug leeg kwam) toch ‘ietsje’ van de oorspronkelijke klantgerichtheid terugbrengen in het Park, nl **onthaal, informatie, service...**; doch nu aangevuld met ‘ontmoetingen’ als belangrijke focus.

Wat is Park●, anders bekeken ?

Een belangeloze inzet van eigenaars (vrijwilligers) voor eigenaars, om het Park-verblijf beter en aangenamer te maken, door een praatje te slaan...f samen iets te doen... of iets te organiseren...

Park● is jammer genoeg niet de hele week open (ook niet tijdens verlofweken), de beperkte groep vrijwilligers die **Park●** open houden, laat dit momenteel nog niet toe.

Heb je zin om eens ‘mee te lopen’ tijdens de permanentie, spring eens binnen en meld je !

Het eerste werkjaar heeft geleerd dat dit onthaalpunt nuttig is, zowel voor eigenaars als voor huurders, om iets te melden of te vragen, voor park- of streekinfo, om de uurregeling van de kusttram te bekomen,... voor de aanschaf van vuilzakken... voor wifi... of gewoon voor een babbel al dan niet met een drankje. Enkel niet alcoholische dranken zijn te verkrijgen, en dit tegen de uiterst democratische prijs van “elk drankje één euro”.

De ‘**Park●**-service’ wordt dit jaar uitgebreid met een “Kiosk-PC”, een computer waarmee enkel kan ‘ge-google-d’ worden voor het opzoeken van ...of uitstippelen van een fietstochtje op het knooppunten-netwerk, of het lezen van ‘t Krantje Park Atlantis’...

Park●... Première

année d’activité 2017 > 2018

Qu’est-ce que “Park●”?

Park● est un bâtiment qui était autrefois construit pour la vente, la location et l’exploitation du parc ; il servait également d’accueil et de service pour les clients du parc (propriétaires et locataires), y compris un petit magasin avec de la nourriture et de délicieux sandwichs le dimanche matin.

Bien qu’il ne soit pas possible de revenir à cette époque, l’année dernière, alors que le bâtiment était vide, un certain nombre de propriétaires ont voulu ramener “ce quelque chose” d’orientation vers le client : accueil, information, service ... auxquels s’ajoutent maintenant des «rencontres» : un objectif important !

Qu’est-ce que Parkpunt, vu autrement?

Un engagement désintéressé de propriétaires (bénévoles) envers les autres propriétaires, pour rendre le séjour au Parc meilleur et plus agréable, en discutant ou en faisant quelque chose ensemble ou encore, en organisant quelque chose ...

Park● n’est malheureusement pas ouvert toute la semaine (même pas pendant les semaines de congé), le groupe restreint de bénévoles qui gardent **Park●**, ouvert ne le permet pas encore.

Voulez-vous participer à ces permanences, faites le pas et inscrivez-vous !

La première année d’exploitation a montré que ce point d’accueil est utile, tant pour les propriétaires que pour les locataires, pour signaler ou demander, pour recevoir des informations sur le parc ou régionales, pour obtenir les horaires du tram, pour l’achat de sacs poubelles, pour la wifi ou tout simplement pour discuter avec ou sans boisson. Seules les boissons non alcoolisées sont disponibles, et ce, au prix très démocratique de “1 euro le verre”.

Cette année, le service “**Park●**” sera élargi avec un “PC-kiosque”, un ordinateur qui pourra seulement être connecté sur «google» pour rechercher ou préparer une balade à vélo sur les sites d’itinéraires ou lire “het Krantje Park Atlantis”

Ook nieuw is het draadloos 'print-scan-kopieer'-toestel. Voor een kopie-tje hoef je dus niet ver te rijden. Vraag ernaar !

Hoewel de focus vanaf de start in 2017 lag op het rustige genieten en kennismaken en ontmoeten, werden toch meerdere extra initiatieven georganiseerd.

Een opsomming, zonder verder te detaileren:

- Enquête / bevraging onder alle eigenaars;
- Fototentoonstelling over het Park
- Presentatie met 'stemming' (voor-of afkeur) van enkele project-voorstellen;
- Uitgave van een Parkbrochure 'kleine geschiedenis van een groot Park' ;
- Info-momenten over het project 'WaterHuis-Houding';
- OpenDeur op Vosseslagfeesten;
- Nieuwjaarsdrink 2018
- 'Paasontbijt' (binnenkort, daags na de Algemene Vergadering).

De ploeg vrijwilligers die de permanentie op zich nemen, ontvingen ook heel wat interessante suggesties van bezoekers, zo o.a.

- Waarom geen petanque-wedstrijd organiseren ?
- Waar kunnen we BBQ houden ?
- We zitten aan zee, wat te denken van 'beach-volley' in het park? Toch plaats genoeg!
- Kan de groene loods niet opengesteld worden voor binnenspelen, zoals badminton? Tafeltennis? Tafelvoetbal? ...
- Hoe kan ik een ploeg bijeenbrengen om een partijtje voetbal tegen elkaar te spelen?
- Worden er hier geen fietstochten georganiseerd ?
- Een tenniswedstrijd op de 3 pleinen, dat zou tof zijn...
-

Kan je een of ander initiatief helpen uitwerken? Of een andere activiteit op poten zetten, vb voor jeugd... hou je niet in, meld dit of stuur een mail-tje!

Want onthou ons standpunt: **"Park● door eigenaars en voor eigenaars"** !

Tot binnenkort !
i.o.v. de kernploeg Parkpunt-onthaal
Lieve (lieve.debrul@telenet.be)

Un scanner-imprimante sans fil est également nouveau. Pour une copie, vous ne devez pas courir loin ! Demandez-la !

Bien que l'accent ait été mis dès le départ en 2017 sur le plaisir tranquille et prise de contacts et la rencontre, plusieurs initiatives supplémentaires ont été organisées. En voici l'énumération :

- Enquête / sondage auprès de tous les propriétaires;
- Exposition de photos sur le Parc ;
- Présentation avec « demande d'avis » (pour ou contre) de certaines propositions de projet;
- Publication d'une brochure sur le parc intitulée "Petite histoire d'un grand parc";
- des moments d'information sur le projet 'Gestion des eaux';
- Porte ouverte lors des "Vosseslagfeesten"
- Boisson du Nouvel An 2018
- Petit-déjeuner de Pâques (prévu au lendemain de l'Assemblée générale).

L'équipe de bénévoles qui s'occupe de la permanence a également reçu beaucoup de suggestions intéressantes de la part de visiteurs, comme, entre autres :

- Pourquoi ne pas organiser un concours de pétanque?
- Où pouvons-nous organiser un barbecue?
- Nous sommes au bord de la mer, qu'en est-il du beach-volley dans le parc ? Il y a pourtant assez d'espace!
- L'entrepôt vert ne peut-il pas être ouvert aux jeux d'intérieur, tels que le badminton? le tennis de table? du baby-foot? ...
- Comment puis-je réunir deux équipes pour jouer un match de football?
- N'y a-t-il pas d'excursions à vélo organisées ici?
- Une compétition de tennis sur les 3 terrains serait géniale ...
-

Pouvez-vous aider à développer une initiative ? Ou mettez une autre activité sur pieds, par exemple pour les jeunes ... n'hésitez pas, signalez-le ou envoyez un mail ! ... car souvenez-vous de notre position: **"Park● par les propriétaires et pour les propriétaires"**!

A très bientôt!
Au nom de l'équipe du "Parkpunt-réception"
Lieve (lieve.debrul@telenet.be)

Bij de evaluatie van de werking 2017 heeft de kernploeg de openingstijden 2018 vastgelegd:

Open vanaf de Paasvakantie tot eind september

Openingsuren tijdens het weekend:

Zaterdag en zondag van 10u.30 tot 12u.30

Suite à l'évaluation du fonctionnement de 2017, l'équipe de base a fixé les heures d'ouverture 2018 comme suit :

Ouvert des vacances de Pâques jusqu'à la fin de septembre

Heures d'ouverture durant les week-end:
Les samedis et dimanches de 10h30 à 12h30

Sponsoring in natura voor Park●!

Bij een nieuwe eigenaar uit Iris mochten de parkkabouters in januari een mooie en goed onderhouden keuken gaan uitbreken.

Gelukkig was er van Iris tot **Park●** geen verhuishagen nodig, en volstond een caddy met opgeklapte achterzetels, dus ook geen kosten aangerekend.

De 'wederopbouw' van de keuken, inclusief de nodige aansluitingen (warm&koud water, afloop ...) gebeurde door dezelfde parkkabouters.

Het resultaat is een mooie gratis aanwinst in **Park●**, die de stijl van de keuken en service van de werking alleen maar kan ten goede komen.

Met dank aan de eigenaar K & Co., Iris

Sponsoring en nature pour le Park● !

En janvier, grâce à un nouveau propriétaire d'Iris, les lutins du parc ont été autorisés à apporter une toute belle cuisine au "**Park●**".

Heureusement, un camion de déménagement n'était pas nécessaire d'Iris au **Park●**, et une voiture, sièges arrières rabattus, était suffisante, donc aucun frais n'ont été facturés.

La 'montage' de la cuisine, y compris les raccordements nécessaires (eau chaude et froide, évacuation, ...) a été fait par les mêmes lutins du parc.

Le résultat est une belle acquisition gratuite au **Park Punt**, qui ne peut que tirer profit de cette belle installation !

Merci au généreux propriétaire K. & Co. d'Iris.

